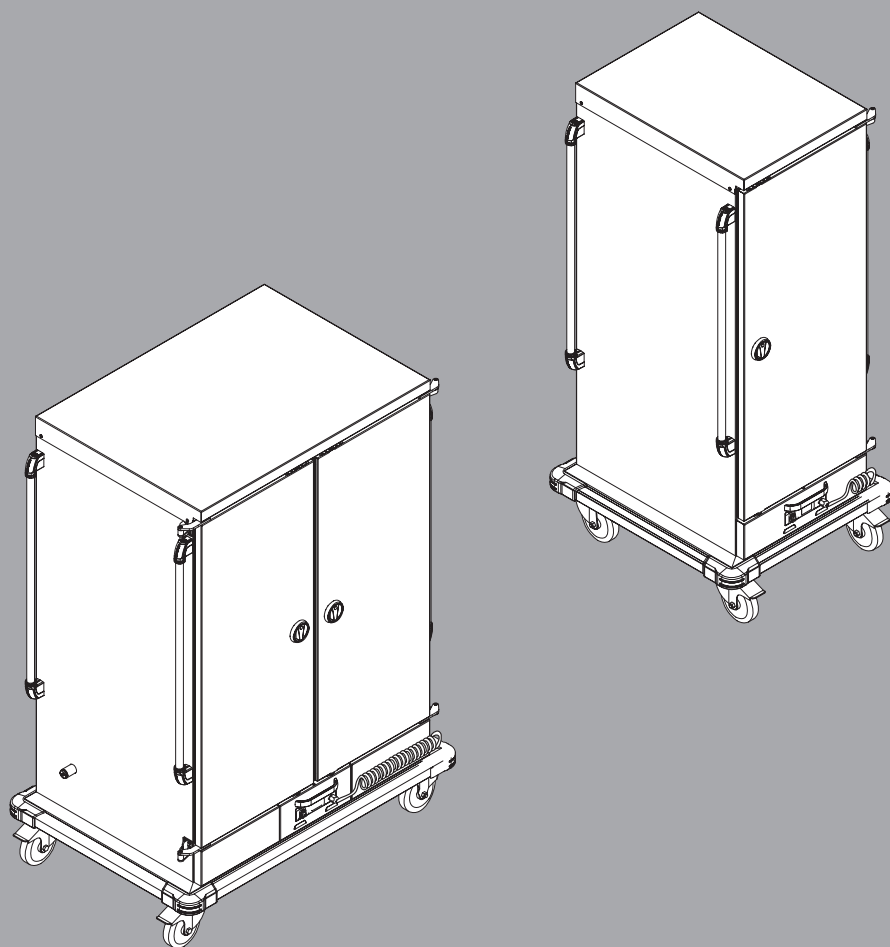


B.PRO
CATERING SOLUTIONS



KOLICA ZA BANKETE GRIJANA BW 11/BW 18/ BW 22/BW 36

Prijevod izvornih upute za rad

Opće napomene

Copyright Ove su upute zaštićene autorskim pravom. Ovdje navedene informacije ne smiju se umnožavati ni u cijelosti, ni djelomično, kao niti distribuirati ili iskorištavati sa svrhom tržišnog natjecanja niti se smiju davati drugima na raspolaganje.

Tehničke izmjene Zadržavamo pravo na izmjene u svrhu tehničkog napretka.

Dokumentacija proizvoda Prijevod izvornih upute za rad; ciljna skupina: poslužno osoblje, voditelj kuhinje.

Korišteni simboli

-  Važna **napomena** o posebnostima ili posebnim slučajevima.
- i** **Pojašnjenje** teksta u uvodnim poglavljima ili odlomcima.
-  **Referenca** na neko poglavlje, pasus ili neki drugi dokument.
- ✓ **Uvjet**, koji mora biti ispunjen prije nego se izvedu sljedeći koraci.
- **Radnja** ili postupak koji se mora izvesti.

Izvedba uređaja XYZ

Odlomak koji je označen na ovaj način odnosi se samo na određenu **izvedbu** ili opciju uređaja.

Upozorenja

Signalna riječ!

Vrsta i izvor opasnosti

Moguće posljedice kod nepridržavanja upozorenja.

► Mjere za sprečavanje opasnosti i njenih posljedica.

Signalna riječ (oprez, upozorenje, opasnost) ukazuje na stupanj opasnosti.

Oprez upozorava na moguće lakše tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

Upozorenje upozorava na moguće teže tjelesne ozljede.

Opasnost upozorava na moguće najteže/po život opasne tjelesne ozljede.

Sadržaj

Uz ovaj proizvod	Područja primjene	1
	Uvjeti primjene	1
	Karakteristike proizvoda	1
	Standardna izvedba	2
	Opcije i pribor	2
Sigurnost	Opće napomene	3
	Uz ovaj proizvod	3
	Transport	3
	Puštanje u rad	3
	Rukovanje uređajem i rad	4
	Stavljanje van pogona	7
	Čišćenje i održavanje	7
	Održavanje	8
	Popravak	8
	Norme i direktive	8
	Oznaka proizvoda	8
Transport	Ispitivanje šteta nastalih pri transportu, postupak rješavanja	9
	Opseg isporuke	9
	Raspakiravanje	9
	Zbrinjavanje ambalaže u otpad	10
Pregled	Pregled uređaja	11
	Regulator temperature	12
Puštanje u rad	Preduvjeti za puštanje u rad	13
	Prvo čišćenje	13
	Puštanje u rad nakon dužeg mirovanja	13
	Priključivanje uređaja	13
Rukovanje uređajem i rad	Uključivanje uređaja	15
	Isključivanje uređaja	15
	Namještanje željene temperature	15
	Blokiranje/deblokiranje tipkovnice	16
	Pripremno zagrijavanje uređaja	17
	Otvaranje vrata uređaja	17
	Zakočenje vrata uređaja	17
	Zatvaranje vrata uređaja	18
	Okretanje zaključavanja vrata u položaj osiguranja prilikom transporta	18
	Opremanje uređaja	18
	Premještanje uređaja na novo mjesto postavljanja	20
	Vožnja preko rampi, udubljenja, kosih površina	22
	Održavanje topline hrane	22
	Uzimanje hrane	23
Stavljanje van pogona	Stavljanje uređaja van pogona	24
Pomoć u slučaju problema	LED indikator uključenosti na prekidaču za uključivanje i isključivanje ne svijetli	25
	LED indikator uključenosti svijetli, ali hrana nije dovoljno topla	25
	LED indikator uključenosti svijetli, no pretinac uređaja je hladan	25
	Na zaslonu regulatora temperature pojavljuje se "oF" prilikom pritiska tipke	25

	Na zaslonu regulatora temperature prikazuje se "CA"	26
	Korozija na dijelovima od nehrđajućeg čelika	26
	Uređaj je izvana oštećen	26
Čišćenje i održavanje	Nehrđajući čelik	27
	Interval čišćenja	27
	Metode čišćenja	27
	Sredstva za čišćenje	27
	Čišćenje uređaja	28
	Ugradnja/vađenje modula za grijanje	29
	Ugradnja/vađenje srednje stijenke	30
	Ugradnja/vađenje gornje vodilice poluvisoke srednje stijenke	31
	Uklanjanje mjesta korozije na nehrđajućem čeliku	32
Održavanje	Uređaj redovito održavajte	33
	Kontrola brtve vrata	33
	Kontrola kočnica	33
	Obavljanje redovitog ispitivanja električne sigurnosti	33
	Provjera priključnih kabela i mrežnih utikača	33
Popravak	Ovlaštene osobe	34
	Opis kvara	34
	Zamjena dijelova	35
	Rezervni dijelovi	35
	Adresa	35
Zbrinjavanje u otpad	Zbrinjavanje uređaja u otpad	36
Tehnički podaci	Opći podaci	37
	Električni podaci	38
	Okoliš	38
Podaci za naručivanje	Kolica za bankete BW 11	39
	Kolica za bankete BW 18	39
	Kolica za bankete BW 22	39
	Kolica za bankete BW 36	39
	Upute za rad	39
Pribor	Srednja stijenka visoka za BW 22	39
	Srednja stijenka visoka za BW 36	39
	Srednja stijenka poluvisoka za BW 22	39
	Srednja stijenka poluvisoka za BW 36	39
	Gastronorm rešetka GR 2/1	39
	Rešetke od nehrđajućeg čelika	39
	Gastronomski spremnici	39
	Zvona	39
	Nosači tanjura	39
	B.PRO krpa za čišćenje od mikrovlakana	39
	Sredstvo za njegu i čišćenje nehrđajućeg čelika DeepClean Stainless Steel	39

Uz ovaj proizvod

Područja primjene

Grijana kolica za bankete služe održavanju topline gotovo pripremljene i u porcije podijeljene hrane na tanjurima sa zvonima na gastronomskim rešetkama ili hrane u gastronomskim spremnicima, kao i za transport.

Grijana kolica za bankete nisu pogodna za zagrijavanje ili pripremu hrane.

Skladištenje i transport zapaljivih proizvoda ili proizvoda koji negativno utječu na živežne namirnice nije dozvoljeno.

Modul za grijanje smije se koristiti samo ugrađen u kombinaciji s kolicima za bankete.

Grijana kolica za bankete pogodna su prije svega za uporabu u društvenoj prehrani (bolnice, starački domovi, dječji vrtići), u hotelijerstvu i ugostiteljstvu (banketi, posluživanje hrane na zabavama), te u prehrani u poduzećima (kantine, menze).

Transport osoba s uređajem ili na njemu te dogradnje istog nisu dozvoljeni. Uređaj se ne smije koristiti kao "zamjena za ljestve" ili kao uređaj za penjanje (djeca) (opasnost od prevrtanja).

Uvjeti primjene

Okolina

Grijana kolica za bankete smiju se koristiti pri temperaturi od +15 °C bis +38 °C i normalnoj vlazi zraka (bez kondenzacije).

Uređaj je osmišljen za korištenje do 2000 m nadmorske visine.

Upućivanje drugih osoba u rad

U slučaju da se grijana kolica za bankete posude drugima, nove korisnike treba uputiti u sigurno rukovanje uređajem te ih treba upozoriti na moguće opasnosti.

Karakteristike proizvoda

Općenito

Grijana kolica za bankete izrađena su od nehrđajućeg čelika.

Tijelo uređaja ima dvostruke stijenke i izolirano je. Uređaji imaju jedan ili dva pretinca. Prednja strana uređaja zatvara se jednim ili dvama izoliranim vratima uređaja s dvostrukom stijenkom.

Podvozje kolica za bankete s jednim pretincem sastoji se od četiri kotača, dva od toga s kočnicama. Podvozje kolica za bankete s dva pretinca sastoji se od dva kotača s kočnicama i dva kruta kotača.

U ponudi su sljedeće izvedbe kolica za bankete:

- Kolica za bankete BW 11: 1 vrata, 11 pari žljebova
- Kolica za bankete BW 18: 1 vrata, 18 pari žljebova
- Kolica za bankete BW 22: 2 vrata, 11 pari žljebova, srednja stijenka koja se može vaditi (opcija)
- Kolica za bankete BW 36: 2 vrata, 18 pari žljebova, srednja stijenka koja se može vaditi (opcija)

Rukovanje uređajem i rad

Okomite ručke za guranje omogućavaju jednostavno guranje kolica za bankete. Letve za zaštitu od udaraca naokolo štite od oštećenja.

Vrata uređaja opremljena su automatskim zaključavanjem vrata. Mogu se otvoriti za oko 270° i zaključiti s vanjskih strana.

Unutrašnje bočne stijenke posjeduju žljebove za umetanje.

Grijana kolica za bankete opremljena su modulom za grijanje koji se može vaditi. Ugrađeni ventilator i uređaj za držanje razmaka na stražnjoj stijenci pomažu ravnomjernoj podjeli topline u čitavoj unutrašnjosti.

Modul za grijanje sadrži strujni kabel s mrežnim utikačem te prekidač za uključivanje i isključivanje za pokretanje i zaustavljanje načina rada držanja na toplom te odvojeni regulator temperature.

Raspon temperature regulacije temperature leži između +30 °C i +90 °C.

Kolica za bankete mogu se po izboru grijati suhim ili vlažnim zrakom. Grijanje vlažnim zrakom opskrbljuje se spremnikom za vodu na modulu za grijanje, koji s 1 litrom tekućine može ravnomjerno održavati 5 do 6 sati vlažnu klimu unutrašnjosti.

Standardna izvedba

Standardna izvedba grijanih kolica za bankete sadrži:

- Tijelo uređaja s dvije stijenske od nehrđajućeg čelika
- Plastični utični profili za termičko odvajanje unutarnjeg i vanjskog tijela
- Krilna vrata s dvostrukom stijenkom
- Profil(i) za brtvljenje vrata, naokolo i mogu se izvaditi
- Zaključavanje u 2 točke s automatskim zatvaranjem i integriranim sigurnosnim položajem
- Vrata uređaja koja se mogu zaključati
- Ovisno o izvedbi uređaja 11 ili 18 pari žljebova
- Razmak žljebova 115 mm (BW 11/BW 22) ili 75 mm (BW 18/BW 36)
- Dvije ručke za guranje sa svake bočne stijenke uređaja
- Letva za zaštitu od udaraca naokolo
- 4 kotača od kojih dva s kočnicama (BW 11/BW 18)
- Dva kotača s kočnicama, dva kruta kotača (BW 22/BW 36)
- Raspored kotača "A": Kotači na kutovima uređaja
- Modul za grijanje koji se može izvaditi
- Grijanje se može regulirati u stupanj od +30 °C do +90 °C

Opcije i pribor

Grijana kolica za bankete dostupna su sa sljedećom opcionalnom opremom:

- Različite izvedbe i raspored kotača
- Srednja stijenska (samo za BW 22/BW 36) u različitim visinama
- Gastronomski spremnici
- Gastronomske rešetke
- Zvono od nehrđajućeg čelika s otvorom za držanje

Sigurnost

Opće napomene	Uređaj je proizveden u skladu s najnovijim tehničkim spoznajama. Pritom su ispunjeni svi uvjeti važni za sigurno rukovanje uređajem. Unatoč tome prilikom rukovanja uređajem postoje rezidualne opasnosti. Sigurnosne napomene i upozorenja u ovim Uputama za rad trebala bi pomoći u prevenciji tih opasnosti. Sigurnosne napomene Pročitajte sve sigurnosne napomene u ovom poglavlju i pridržavajte ih se. Vlasnik/koncesionar uređaja odgovoran je za pridržavanje sigurnosnih napomena iz ovih Uputa za rad. Upozorenja Pridržavajte se upozorenja sa simbolom opasnosti (signalni trokut) u tekstu. Upute za rad Prije prvog puštanja u rad pažljivo pročitajte ove Upute za rad. Vlasnik/koncesionar uređaja odgovoran je za to da svi rukovatelji uređajem pročitaju ove Upute prije prvog korištenja. Ove Upute za rad treba čuvati tako da su uvijek dostupne poslužnom osoblju. Čišćenje i održavanje Uređaj u svrhu čišćenja i pri održavanju odn. zamjeni dijelova treba isključiti od strujne mreže. Mrežni utikač i/ili utikač uređaja tijekom radova koji se trebaju provesti čuvajte na prikladnom mjestu i zaštitite od vlage, oštećenja i prljavštine.
Uz ovaj proizvod	Područja primjene Uređaj se smije upotrebljavati samo za predviđena područja primjene. Vlasnik/koncesionar uređaja odgovoran je za stručnu i namjensku uporabu uređaja. Uvjeti primjene Uređaj se smije upotrebljavati samo u dopuštenim uvjetima okoline. Rukovatelji uređajem moraju biti upućeni u rukovanje i moraju prethodno razumjeti Upute za rad.
Transport	Okomit položaj pri transportu Uređaj se smije transportirati samo uspravno. Transport kamionom ili dostavnim vozilom Uređaj se smije transportirati samo kamionom ili dostavnim vozilom s utovar-nom rampom. Utovarna rampa ne smije prijeći kut nagiba od 10°. Uređaj transportirajte samo s otkočenim kotačima. Osigurajte uređaj od klizanja. Osiguranje prilikom transporta samo s kočnicama nije dopušteno. Osigurajte uređaj od poskakivanja tijekom transporta. Koristite šipke za osiguranje presvučene jastučastom navlakom.
Puštanje u rad	Mjesto postavljanja Nikada ne koristite uređaj u blizini strojeva koji proizvode mnogo pare (npr. perilica posuđa). Isparenja bi mogla dovesti do orošavanja uređaja.

Tanak sloj vlage na uključenom uređaju može dovesti do funkcionalne smetnje, kratkog spoja ili strujnog udara.

Puštanje u rad nakon skladištenja

Ako se uređaj donese iz hladnog skladišta u topliju prostoriju s većom vlagom u zraku, vlaga u prostoriji slegnut će se na površini i u unutrašnjosti uređaja. Tanak sloj vlage na uključenom uređaju može dovesti do funkcionalne smetnje, kratkog spoja ili strujnog udara.

Uređaj pustite u rad tek kada se zagrijava na sobnu temperaturu.

Priključak na strujnu mrežu

Napon i frekvencija mreže, navedeni na natpisnoj ploči, moraju se poklapati s odgovarajućim vrijednostima strujne utičnice.

Uređaj se ne smije upotrebljavati ako su izolacija strujnog kabela ili mrežni utikač oštećeni.

Mrežni utikač utaknite i vadite samo kad je uređaj isključen, budući da se inače može oštetiti električna uređaja.

Mrežni utikač vadite iz utičnice pridržavajući ga za kućište.

Rukovanje uređajem i rad

Opće napomene

Korisnik uređaja mora biti upoznat s mogućim opasnostima i mora ih znati procijeniti.

Uređajem smiju rukovati samo osobe čije psihičke, senzoričke i mentalne sposobnosti potrebne za rukovanje uređajem nisu ograničene.

Koristite uređaj samo ako je u besprijekornom stanju.

U slučaju oštećenja osigurajte uređaj kako ga netko ne bi slučajno koristio i bez odlaganja ga dajte na popravak jednom od mjesta navedenih u poglavlju popravak.

Uređaj uvijek osigurajte zaustavnim kočnicama da se ne otkotrlja. Ako se uređaj slučajno otkotrlja, to može prouzročiti ozljede i materijalnu štetu.

Izbjegavajte nepotrebno otvaranje vrata uređaja dok je isti u načinu rada držanja na toplom. Uređaj samo kratko otvoriti prilikom opremanja ili vađenja hrane.

Hranu na tanjurima uvijek pokrijte zvonima. Hranu u gastronomskim spremnicima uvijek pokrijte poklopcem.



Opres!

Moguć negativan utjecaj na kvalitetu namirnica!

Nestankom struje, smetnjama uređaja ili raznim prekidima tijekom skladištenja ili održavanja topline moguće je negativno utjecati na kvalitetu namirnica koje se nalaze u uređaju.

- Nakon smanjenja temperature jezgre provjerite je li negativan utjecaj ostavio posljedice na namirnicama, po potrebi zbrinite namirnice.

Natpisi s upozorenjem

Pridržavajte se natpisa s upozorenjem na uređaju. Nečitljive, oštećene ili natpise koji više nisu prisutni odmah zamijenite.

Na uređaju su postavljeni sljedeći natpisi s upozorenjem:

Natpis s upozorenjem	Značenje – mjesto postavljanja
	"Upozorenje od vruće površine" slično DIN 4844-2 na gornjoj strani modula za grijanje.

Nosivosti

Ne stavljajte predmete na gornju stranu uređaja.

Ne smijete prekoračiti ograničenja težine za opterećenje navedena u tehničkoj dokumentaciji.

Rad modula za grijanje

Modul za grijanje smije se koristiti samo ugrađen u kombinaciji s uređajem.

Gastronomski spremnici s tekućom hranom

Hrana koja se prelijeva i izlazi iz uređaja može opariti osobu. Gastronomske spremnike napunjene tekućom hranom uvijek zatvorite gumiranim poklopcem. Izbjegavajte trzaje gastronomskog spremnika.

Opremanje

Hranu na tanjurima uvijek pokrijte zvonima. Hranu u gastronomskim spremnicima uvijek pokrijte poklopcem.

Gastronomski spremnici koji se stavljaju u uređaj moraju biti otporni na visoku temperaturu od najmanje +100 °C. Tako se, na primjer, **ne smiju** upotrebljavati gastronomski spremnici od polikarbonata.

Uređaj svakako opremite s donje strane prema gore, kako biste spriječili prebacivanje težišta na gornju stranu uređaja.

Par žljebova uvijek opremite u potpunosti, dakle npr. s 2 gastronomska spremnika GN 1/1 na svakom žljebu, kako spremnici ne bi mogli skliznuti kod premještanja.

Ne smijete prekoračiti ograničenja težine za opterećenje navedena u tehničkoj dokumentaciji.

Eutektičke ploče (rashladni ulošci)

Eutektičke ploče izvadite prije zagrijavanja uređaja i za vrijeme održavanja topline hrane. Eutektičke se ploče mogu na vrućini deformirati i u krajnjem slučaju eksplodirati.

Vruć modul za grijanje, vrući dijelovi uređaja, predmeti i hrana

Modul za grijanje, unutrašnjost uređaja i predmeti u uređaju (npr. gastronomski spremnik) u radu postaju vrući (do otprilike +90 °C) te mogu prouzročiti opekline.

Vruće dijelove zahvatite samo nakon što se zaštitite (npr. krpom ili zaštitnim rukavicama).

Hrana, koja se drži na toplom, može opariti osobu koja njome rukuje.

Topla vanjska strana uređaja

Zaslon modula za grijanje u radu se zagrijava.

Vruća vodena para

Ako se prilikom održavanja topline hrane otvore vrata uređaja, postoji opasnost da vruća vodena para izađe i opari osobu. Prilikom otvaranja vrata ne držite dijelove tijela u ili iznad područja otvaranja.

Higijenski propisi

Pri održavanju topline hrane treba se pridržavati odgovarajućih odredbi, specifičnih za živežne namirnice, te svojstva hrane.

Opasnost od zaključavanja djece

Osigurajte prazna kolica za bankete od dohvata djece. Djeca koja uđu u prazna kolica za bankete ne mogu se sama osloboditi ako se vrata uređaja zaključaju izvana. Prazna kolica za bankete staviti sa stranom na kojoj su vrata prema zidu ili na mjesto nedostupnim za djecu.

Prije zaključavanja vrata uređaja provjerite da se ne nalaze djeca u uređaju.

Kočnice

Uređaj uvijek osigurajte kočnicama da se ne otkotrlja. Ako se uređaj slučajno otkotrlja, to može prouzročiti ozljede i materijalnu štetu.

Premještanje

Prije svakog premještanja izvucite mrežni utikač. U suprotnome se može oštetiti strujni vod ili strujna utičnica na mjestu postavljanja.

Prilikom premještanja vrata uređaja trebaju biti zatvorena. Inače bi prilikom guranja uređaja mogle skliznuti rešetke ili gastronomski spremnici iz uređaja. Zaključajte vrata uređaja prilikom premještanja.

Uređaj samo gurajte, ne vucite ga.

Prilikom guranja uređaja pripazite da se osobe ili predmeti koji se nalaze ispred uređaja ne previde. Kod osoba koje ne mogu gledati preko uređaja mora prilikom guranja druga osoba ići ispred kolica za bankete, kako bi se omogućio slobodan prolazak uređaja.

Uređaj uvijek gurajte s 2 ruke za ručke za guranje s one strane uređaja na kojoj se nalaze kotači i kočnice. Ovisno o težini, ako uređaj gurate jednom rukom, postoji opasnost da ga nećete moći dovoljno brzo zaustaviti.

Pripazite da se ruke ne uklješte između uređaja i stijenki ili drugih predmeta (npr. ormara) (opasnost od nagnječenja).

Izbjegavajte preopterećenje kotača kako biste smanjili opasnost od oštećenja:

- Ne pomičite uređaj sa zakločenim kočnicama
- Izbjegavajte udarce
- Uređaj oprezno (bez zamaha) vucite preko pragova ili stepenica.

Ako uređaj stoji na kosoj površini, potrebno je uz kočnice uređaj dodatno osigurati sigurnosnim mjerama (npr. podupiračima) protiv nehotičnog otkotrljanja.

Ako su vrata uređaja zatvorena, uređaj je dok stoji siguran od prevrtanja do nagiba od 10°. Vozite kolica samo po kosim površinama nagiba <10°.

Uređaj prilikom guranja preko kose površine može skrenuti s puta. Gurajte uređaj preko rampi i udubljenja samo s 2 osobe (tako da je na svakoj strani uređaja po jedna osoba).

Ako se uređaj gura preko kosina, mora se ukloniti voda iz spremnika za vodu na modulu za grijanje.

Na ravnim površinama uređaj se može gurati s napunjenim spremnikom za vodu i umetnutim pregradnim limom na kratke dionice.

Stavljanje van pogona

Izvlačenje mrežnog utikača

Mrežni utikač utaknite i vadite samo kad je uređaj isključen, budući da se inače može oštetiti elektronika uređaja.

Mrežni utikač vadite iz utičnice pridržavajući ga za kućište.

Čišćenje i održavanje

Mrežni utikač

Prije čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač. Ako u modul za grijanje prodre voda, može prouzročiti kratki spoj. U tom slučaju postoji opasnost od strujnog udara.

Higijena

Treba se pridržavati propisa Direktive o higijeni 93/43/EEZ te nacionalnih odredbi o higijeni pojedinih zemalja.

Uređaj ispunjava uvjete higijenske izvedbe HS.

Interval čišćenja

Uređaj treba temeljito očistiti nakon svake uporabe.

Metoda čišćenja

Primjenjujte samo dopuštene metode čišćenja.

Ne koristite uređaj za čišćenje mlazom pare, visokotlačni čistač, tuš ili slične uređaje za čišćenje.

Općenito o sredstvima za čišćenje

Ne koristite metalne dijelove za čišćenje. Metalni dijelovi mogu oštetiti uređaj i/ili uzrokovati koroziju.

Ne koristite šiljate ili oštre predmete za čišćenje. Oni mogu oštetiti uređaj.

Ne koristite sredstva za ribanje. Sredstva za ribanje izgrebu površinu.

Sredstva za čišćenje za plastične dijelove

Ne koristite sredstva za ribanje. Sredstva za ribanje izgrebu površinu.

Ne koristite sljedeća sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje sa sljedećim sastojcima (materijalna šteta!):

- Etanol, izopropanol i viši alkoholi
- Aceton
- Benzin za čišćenje
- Terpentini
- Ester octene kiseline

Vruć modul za grijanje, vrući dijelovi uređaja i predmeti

Modul za grijanje, unutrašnjost uređaja i predmeti u uređaju (npr. gastronomski spremnik) u radu postaju vrući (do otprilike +90 °C) te mogu prouzročiti opekline.

Prije čišćenja ohladite uređaj najmanje 20 minuta.

Voda za čišćenje

Nakon čišćenja temeljito osušite uređaj. Pri tome uklonite vodu za čišćenje s dna unutrašnjosti uređaja.

Ako tijekom ili nakon čišćenja voda za čišćenje curi na pod, postoji opasnost od klizanja.

Vodu koja je dospjela na pod pokupite.

Održavanje	Redovito ispitivanje električne sigurnosti Najmanje svakih 6 mjeseci obavite redovito ispitivanje električne sigurnosti u skladu s normama iz serije DIN VDE 0701-0702. Neka to obave stručno osposobljeni električari.
	Priključni kabel i mrežni utikač Najmanje svakih 6 mjeseci provjerite postoje li mehanička oštećenja ili prevelika istrošenost priključnog kabela i mrežnog utikača prema propisima BGV A 3 ili odgovarajućim nacionalnim propisima.
	Kočnice Redovito provjeravajte funkcionalnost kočnica. Ako kočna snaga nije dovoljna, odmah se za zamjenu neispravnog kotača obratite servisu koji je naveden u poglavlju Popravak.
	Vrata uređaja Prilikom svakog čišćenja provjerite brtve vrata na oštećenja i dotrajalost (vizualna provjera).
Popravak	Ovlaštene osobe Uređaj se na popravak smije predati isključivo sljedećim servisima: • Internom servisnom osoblju, obučenom od strane tvrtke B.PRO • Eksterna servisna služba koja je prošla obuku tvrtke B.PRO • Servisu tvrtke B.PRO Ako ga popravljate u nekom drugom servisu ili bez odobrenja, gubite jamstvena prava.
	Zamjena dijelova elektrike uređaja Dijelove elektrike uređaja (npr. prekidači, strujni kabeli itd.) smije zamijeniti samo stručno osoblje (npr. električar) za dijelove iste specifikacije.
Norme i direktive	Pridržavajte se važećih normi, direktiva i sigurnosnih odredbi. Vlasnik/koncesionar uređaja odgovoran je za pridržavanje važećih normi, direktiva i sigurnosnih odredbi.
Oznaka proizvoda	Uređaj ima natpisnu ploču. Prilikom uklanjanja natpisne ploče gubite jamstvo.

Transport

Ispitivanje šteta nastalih pri transportu, postupak rješavanja

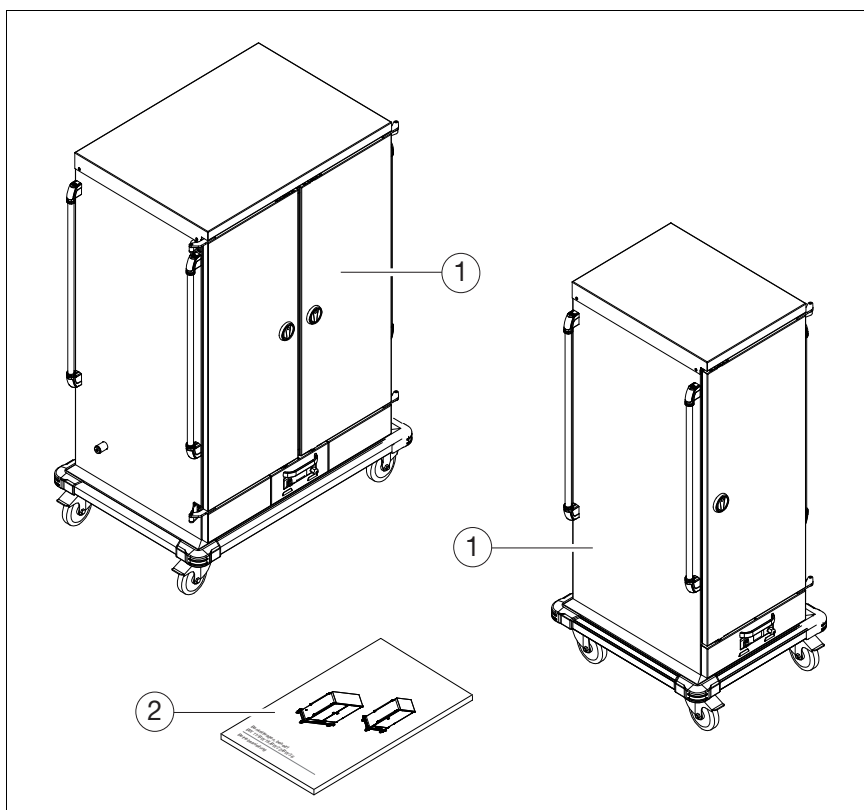
- ☞ Odmah nakon isporuke uređaj treba pregledati, odnosno ustanoviti jesu li nastale štete pri transportu (vizualna provjera).
- Štetu nastalu pri transportu treba dokumentirati u nazočnosti prijevoznika na tovarnom listu (opis kvara).
- Prijevoznik mora potvrditi postojanje štete (svojim potpisom).
- Uređaj zadržite i reklamirajte štetu uz prilaganje tovarnog lista kod tvrtke B.PRO.

– ili –

Nemojte prihvatiti uređaj i predajte ga prijevozniku da ga vrati tvrtki B.PRO.

- ☞ Ako se postupi na ovaj način, zajamčeno je uredno odvijanje postupka reklamacije. Ako se šteta pri transportu prijavi naknadno, primatelj uređaja treba je na odgovarajući način dokazati.

Opseg isporuke



- (1) Kolica za bankete grijana
- (2) Upute za rad

Točan opseg isporuke i izvedbu uređaja možete saznati iz dokumenata koji prate isporuku.

Raspakiravanje

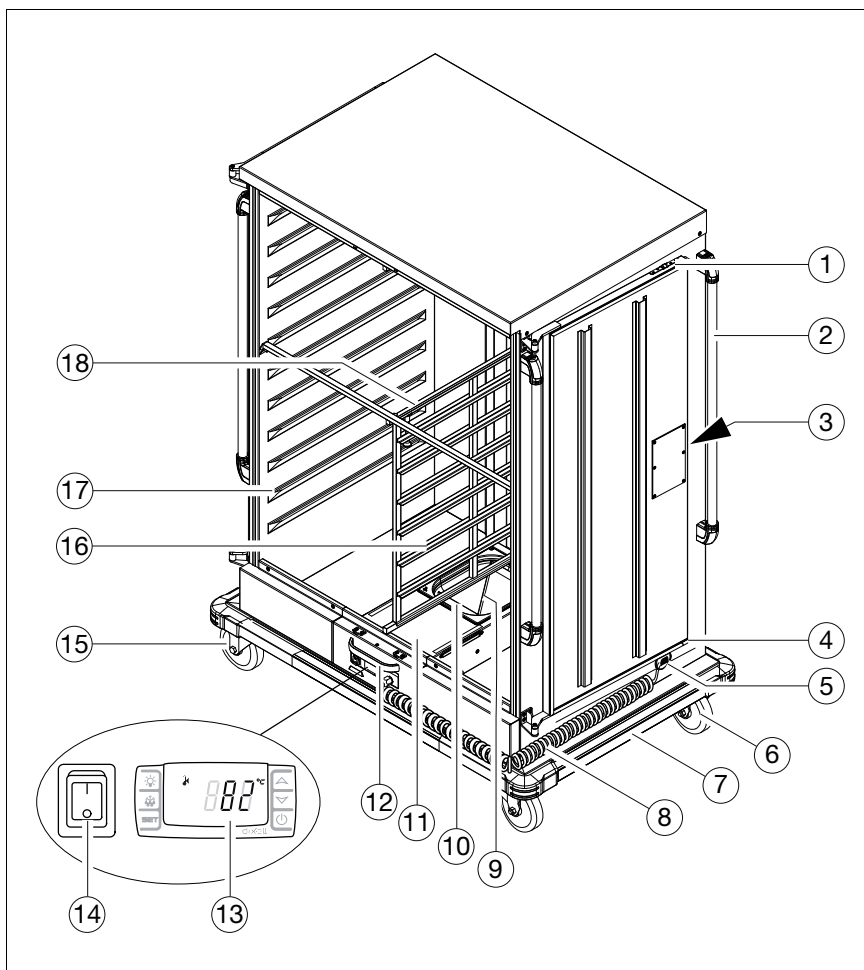
- Otvorite transportnu ambalažu na predviđenim mjestima. Nemojte je trgati niti rezati!
- Provjerite opseg isporuke.
- Uklonite eventualne zaštitne folije s uređaja.

Zbrinjavanje ambalaže u otpad

- ☞ Ambalaža je izrađena od reciklirajućih materijala.
- Ambalažu zbrinite prema važećim zakonskim propisima na ekološki način te ih odnesite na recikliranje.

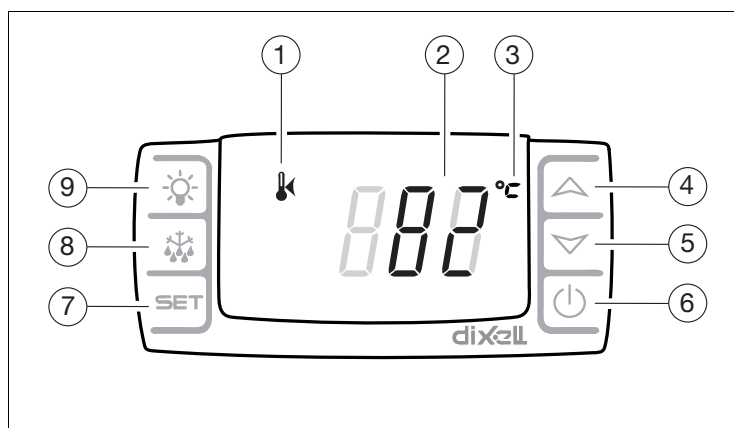
Pregled

Pregled uređaja



- (1) Gornja brava vrata
- (2) Ručka za guranje
- (3) Zaključavanje s integriranim sigurnosnim položajem
- (4) Brtveni profil naokolo
- (5) Mrežni utikač i držač mrežnog utikača
- (6) Kruti kotač
- (7) Letva za zaštitu od udaraca
- (8) Strujni kabel
- (9) Pregradni lim
- (10) Spremnik za vodu
- (11) Modul za grijanje
- (12) Ručka za vađenje modula za grijanje
- (13) Regulator temperature
- (14) Prekidač za uključivanje i isključivanje s prikazom stanja rada
- (15) Kotač s kočnicom
- (16) Poluisoka srednja stijenka (opcija)
- (17) Žlijeb za umetanje
- (18) Poluisoka srednja stijenka: gornji držač s poprečnim potpornjem (opcija)

Regulator temperature



- (1) LED indikator uključenosti "grijanje":
svijetli: grijanje uključeno
- (2) Prikaz temperature:
prikazuje aktualnu temperaturu u uređaju, željenu temperaturu, minimalnu/maksimalnu temperaturu pri prekoračenju/podkoračenju temperature, trajanje prekoračenja/podkoračenja temperature, poruke s informacijama.
- (3) Prikaz mjerne jedinice:
prikazuje mjernu jedinicu; svijetli za vrijeme faze programiranja
- (4) Tipka "GORE": povećanje parametra
- (5) Tipka "DOLJE": smanjenje parametra
- (6) Tipka "Uključivanje/isključivanje grijanja": nije aktivirano
- (7) Tipka "SET":
prikazuje ili mijenja željenu temperaturu.
- (8) Tipka "odmrzavanje": nije aktivirano
- (9) Tipka "svjetlo": nije aktivirano

Puštanje u rad

- Preduvjeti za puštanje u rad**
- ✓ Zaštitna folija na tijelu uređaja i modulu za grijanje uklonjena
 - ✓ Uređaj se zagrijao na sobnu temperaturu i suh je
 - ✓ Uređaj očišćen
 - ✓ Modul za grijanje umetnut
 - ✓ Na uređaju i mrežnom utikaču nema poznatih nedostataka ili vidljive štete
 - ✓ Kočnice zakočene
 - ✓ Uređaj isključen
- Prvo čišćenje**
- i** Nakon isporuke potrebno je uređaj prvo očistiti.
- U potpunosti uklonite sve kartone, zaštitne slojeve od papira, folije i ljepila.
 - Čistite površine s prikladnim sredstvom za čišćenje.
 - ↳ Poglavlje "Čišćenje i održavanje" na str. 27.
- Puštanje u rad nakon dužeg mirovanja**
- ☞ Nakon dužeg mirovanja uređaj se mora prije puštanja u rad očistiti i podvrgnuti različitim provjerama.
- Čišćenje**
- Temeljito očistite uređaj.
 - ↳ Poglavlje "Čišćenje i održavanje" na str. 27.
- Sigurnosno-tehnička provjera**
- Redovito ispitajte električnu sigurnost u skladu s normama iz serije DIN VDE 0700-0701.
 - Provjerite priključni kabel i mrežni utikač na mehanička oštećenja i dotrajalost.
 - U slučaju kvara uređaj osigurajte od nehotičnog korištenja i obavijestite jedan od servisa navedenih u poglavlju popravak:
 - ↳ Potpoglavlje "Ovlaštene osobe" na str. 34.
- Funkcionalno-tehnička provjera**
- Provjerite funkciju kotača, kočnica, vrata, zaključavanja vrata, brtvi vrata i ručki.
 - Provjerite funkciju modula za grijanje.
 - U slučaju kvara uređaj osigurajte od nehotičnog korištenja i obavijestite jedan od servisa navedenih u poglavlju popravak:
 - ↳ Potpoglavlje "Ovlaštene osobe" na str. 34.
- Priključivanje uređaja**
- ✓ Uređaj isključen



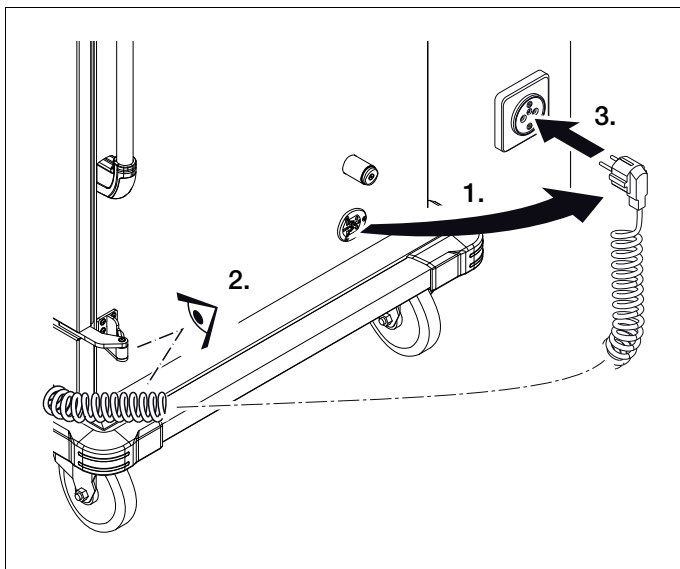
Oprez!

Materijalna šteta na elektronicima uređaja!

Ako uređaj nije konstruiran za postojeći napon ili frekvenciju mreže, može doći do oštećenja elektroničkih komponenti uređaja.

- Prije priključivanja uređaja uvjerite se da se napon i frekvencija mreže, navedeni na natpisnoj ploči, poklapaju s odgovarajućim vrijednostima strujne utičnice.

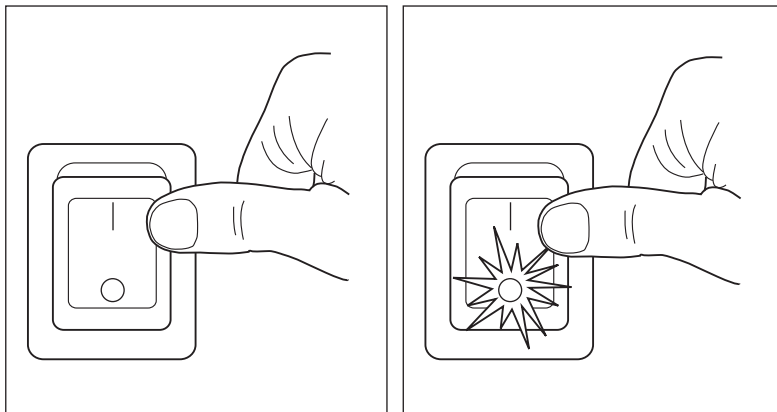
- Postavite uređaj na predviđeno mjesto i zakočite kočnice.
 - ↳ Potpoglavlje "Premještanje uređaja na novo mjesto postavljanja" na str. 20.
- Uvjerite se da u unutrašnjosti uređaja nema predmeta osjetljivih na toplinu.
- Uvjerite se da u unutrašnjosti uređaja nema eutektičkih ploča (rashladni ulošci).
- Izvucite mrežni utikač iz držača mrežnog utikača (1.) i utaknite ga u utičnicu (3.). Pripazite da kabel prolazi ispod donje šarke vrata (2.).



Rukovanje uređajem i rad

Uključivanje uređaja

- ✓ Modul za grijanje umetnut
- ✓ Uređaj priključen na strujnu mrežu
- Pokrenite postupak grijanja prekidačem za uključivanje i isključivanje. LED indikator uključenosti na prekidaču za uključivanje i isključivanje svijetli.



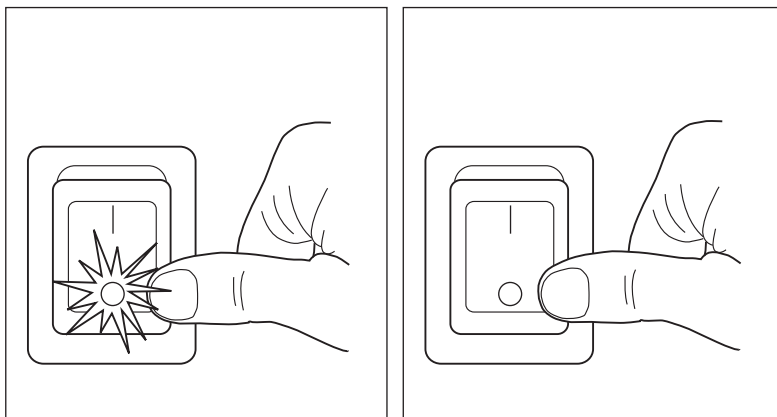
Na zaslonu regulacije temperature kratko se pojavljuje "888".

Nakon toga se prikazuje aktualna temperatura u unutrašnjosti uređaja.

Uređaj grije i aktualna se temperatura na zaslonu penje do željene temperature.

Isključivanje uređaja

- Isključite uređaj putem prekidača za uključivanje i isključivanje. LED indikator uključenosti na prekidaču za uključivanje i isključivanje se gasi.



Namještanje željene temperature

- ☞ Kod uključenog modula za grijanje standardni prikaz pokazuje aktualnu temperaturu u unutrašnjosti uređaja.
- ☞ Željena je temperatura prilikom isporuke tvornički podešena na +90 °C.

Prikaz željene temperature

- ✓ Uređaj je uključen u utičnicu
- ✓ Zaslom prikazuje aktualnu temperaturu

SET

- Kratko pritisnite tipku "SET".
Prikazuje se željena temperatura. Nakon otprilike 5 sekundi ili ponovnim kratkim pritiskom tipke "SET" ponovno se prikazuje aktualna temperatura na zaslonu.

Promjena željene temperature

- ✓ Uređaj je uključen u utičnicu
- ✓ Zaslون prikazuje aktualnu temperaturu

SET



- Pritisnite tipku "SET" i držite je barem 2 sekunde.
Prikazuje se željena temperatura. Prikaz °C svijetli.
- Tipkom "GORE" povećavate željenu temperaturu.
– ili –
Tipkom "DOLJE" smanjujete željenu temperaturu.

☞ Ukoliko držite tipku "GORE" ili "DOLJE" duže vrijeme pritisnutom, namještanje temperature se kontinuirano mijenja. Brzina promjene povećava se kod dužeg pritiskanja tipke "GORE" ili "DOLJE".

SET

- Kako biste pohranili promijenjenu željenu temperaturu, kratko pritisnite tipku "SET".
– ili –
Pričekajte oko 15 sekundi.
Željena je temperatura pohranjena.
Prikazuje se aktualna temperatura.

Blokiranje/deblokiranje tipkovnice

Blokiranje tipkovnice

☞ Blokada tipkovnice štiti od neovlaštene promjene regulacije temperature, npr. promjene željene temperature.

☞ Kod blokirane tipkovnice mogu se izvršiti samo sljedeće funkcije:

- Prikaz željene temperature
- Prikaz minimalne temperature
- Prikaz maksimalne temperature



- Istovremeno pritisnite tipke "GORE" i "DOLJE" te ih držite nekoliko sekundi.

Na zaslonu svijetli prikaz "oF".

- Pustite obje tipke.

Tipkovnica je blokirana, na zaslonu se prikazuje aktualna temperatura.

☞ Pri pokušaju promjene blokirane funkcije na zaslonu svijetli prikaz "oF".

Deblokiranje tipkovnice



- Istovremeno pritisnite tipke "GORE" i "DOLJE" te ih držite nekoliko sekundi.

Na zaslonu svijetli prikaz "oN".

- Pustite obje tipke.

Tipkovnica je deblokirana, na zaslonu se prikazuje aktualna temperatura.

Pripremno zagrijavanje uređaja

- ☞ Ukoliko se uređaj koristi za održavanje topline hrane, potrebno ga je za temperaturu od +90 °C unaprijed zagrijati oko 15 minuta prije opremanja hranom.
- ☞ Spremnik za vodu za grijanje vlažnim zrakom ima kapacitet od 1 litre i time daje 5 do 6 sati ravnomjerno vlažnu klimu unutrašnjosti.
- ✓ Modul za grijanje umetnut
- ✓ Uređaj priključen
- Uvjerite se da u unutrašnjosti uređaja nema eutektičkih ploča (rashladni ulošci).
- Oko 15 minuta prije opremanja pokrenite postupak grijanja prekidačem za uključivanje i isključivanje.
 - ☞ Potpoglavlje "Uključivanje uređaja" na str. 15.
- Po potrebi promijenite željenu temperaturu.
 - ☞ Potpoglavlje "Namještanje željene temperature" na str. 15.
- Po potrebi ulijte 1 litru vode u spremnik za vodu te umetnite pregradni lim.

Otvaranje vrata uređaja

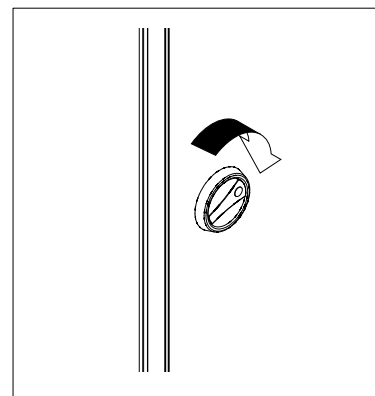
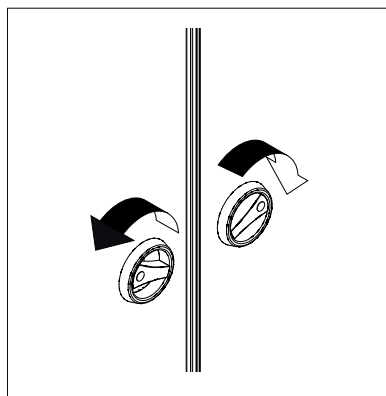
- ☞ Kako biste spriječili gubitak topline, za vrijeme grijanja ne otvarajte bespotrebno vrata.

Upozorenje!

Vruća vodena para!

Prilikom otvaranja vrata postoji opasnost da izađe vruća vodena para i opari osobu.

- Prilikom otvaranje vrata ne držite dijelove tijela u ili iznad područja otvaranja.
- Ako su vrata uređaja koja je potrebno otvoriti zaključana, bravu vrata otvorite ključem.
- Za otvaranje vrata uređaja okrenite zaključavanje u navedenom smjeru do kraja.



- Polako (bez zamaha) otvorite vrata uređaja te ih zakočite.

Zakočenje vrata uređaja

- U potpunosti otvorite vrata uređaja (oko 268°) i pritisnite na bočnu stijenku uređaja dok se vrata ne naslona na magnetske držače.

Zatvaranje vrata uređaja

Oprez!

Prikliještena ruka!

Ruke se mogu prilikom zatvaranja vrata uređaja prikliještit i time ozlijediti.

- Prilikom zatvaranja ne stavljajte ili držite ruku između vrata uređaja i uređaja.
- Polako (bez zamaha) zatvorite vrata uređaja.

- Polako povucite vrata uređaja sa zakóčenja vrata.
- Bez zamaha zatvorite vrata uređaja.
- Vrata uređaja pritisnite u bravu, dok ne usjedne čujno i osjetno.

Okretanje zaključavanja vrata u položaj osiguranja prilikom transporta

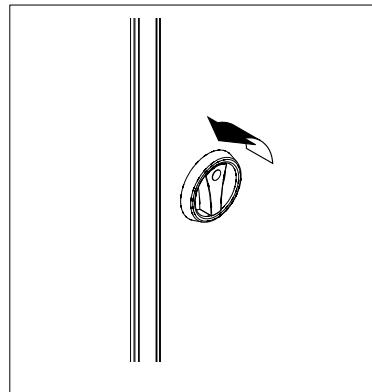
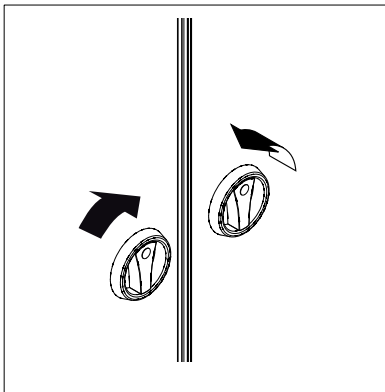
- ☞ Kako biste spriječili nenamjerno otvaranje vrata za vrijeme transporta, zaključavanje vrata se može zabraviti.

Upozorenje!

Opasnost od zaključavanja djece

Djeca, koja se prilikom zaključavanja vrata nalaze u uređaju, ne mogu se sama osloboditi.

- Prije zaključavanja vrata uređaja provjerite da se ne nalaze djeca u uređaju.
- Bravu vrata okrenite u zadanom smjeru, dok držak ne stoji okomito.



Opremanje uređaja

- ✓ Uređaj 15 minuta zagrijavan
- ✓ Hrana zagrijana za održavanje topline
- ✓ Hrana na tanjurima pokrivena zvonima
- ✓ Hrana u gastronomskim spremnicima pokrivena poklopcem

Upozorenje!

Vruća vodena para!

Prilikom otvaranja vrata postoji opasnost da izađe vruća vodena para i opari osobu.

- Prilikom otvaranja vrata ne držite dijelove tijela u ili iznad područja otvaranja.
- ☞ Potpoglavlje "Otvaranje vrata uređaja" na str. 17.

Upozorenje!

Vruć modul za grijanje okolnim zrakom, vruća unutrašnjost uređaja, vrući gastronomski spremnici!

U načinu rada održavanja topline modul za grijanje okolnim zrakom, unutrašnjost uređaja i gastronomski spremnici koji se nalaze u njemu ili drugi predmeti postaju vrući i mogu prouzročiti opekline.

- Prilikom opremanja izbjegavajte izravan kontakt s vrućim predmetima.
-

Upozorenje!

Opasnost od nakretanja zbog prebacivanja težišta na gornju stranu uređaja!

Ako se samo u gornjem području uređaja umeću gastronomski spremnici, prebacuje se težište prema gore i postoji opasnost da se uređaj nakrene. Kada se uređaj nakrene, može prouzročiti teške ozljede.

- Uređaj uvijek opremajte s donje strane prema gore.
 - U slučaju djelomičnog opremanja napunite samo donji prostor uređaja.
 - Svaki par žljebova za umetanje uvijek opremite u potpunosti npr. s dva gastronomska spremnika GN 1/1.
-

Upozorenje!

Vruća tekuća hrana!

Vruća tekuća hrana može iscuriti preko ruba gastronomskih spremnika i tanjura i opariti osobu.

- Gastronomske spremnike i tanjure držite vodoravno.
 - Hranu u gastronomskim spremnicima uvijek pokrijte poklopcem. Kod tekuće hrane koristite poklopac s brtvama.
 - Izbjegavajte trzaje spremnika s vrućim tekućinama ili hranom.
 - Kako bi se izbjeglo da se opari osoba, spremnik s vrućom tekućinom ili hranom kod koje tijekom održavanja topline može izaći vruća tekućina umetnite u par žljebova za umetanje s visinom od maksimalno 1,60 m.
 - Posebno uputite poslužno osoblje u rad s vrućom tekućom hranom.
-

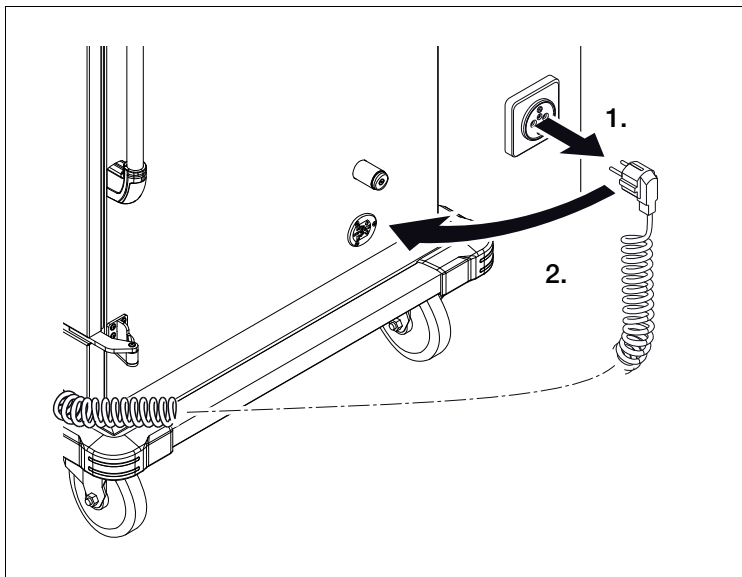
 Prilikom opremanja uređaja pripazite da postoji dovoljna rasvjeta.

- Otvorite vrata.
 - ↳ Potpoglavlje "Otvaranje vrata uređaja" na str. 17.
 - Ugurajte gastronomske spremnike ili gastronomske rešetke do kraja na bočnu stijenku.
 - Zatvorite vrata uređaja.
 - ↳ Potpoglavlje "Zatvaranje vrata uređaja" na str. 18.
-

Premještanje uređaja na novo mjesto postavljanja

Isključivanje uređaja

- Isključite uređaj prekidačem za uključivanje i isključivanje.
 - ↳ Potpoglavlje "Isključivanje uređaja" na str. 15.
- Izvući mrežni utikač (1.)
- Mrežni utikač utaknuti u držač mrežnog utikača (2.)



Premještanje

- ↳ Ukoliko put kojim se vozi pokazuje neravnine, moraju se poduzeti posebne mjere opreza.
 - ↳ Potpoglavlje "Vožnja preko rampi, udubljenja, kosih površina" na str. 22.

- ✓ Nema predmeta s gornje strane uređaja
- ✓ Vrata uređaja zatvorena
- ✓ Zaključavanje vrata u položaju osiguranja prilikom transporta
- ✓ Guranje preko ravnih površina: Spremnik za vodu prazan ili kod napunjenog spremnika za vodu umetnut pregradni lim
- ✓ Guranje preko kosina: Spremnik za vodu prazan
- ✓ Mrežni utikač izvučen i umetnut u držač mrežnog utikača
- ✓ 2 osobe

Oprez!

Priklešteno stopalo!

Pri otpuštanju i zakočenju kočnice može doći do prikleštenja i time ozljede stopala.

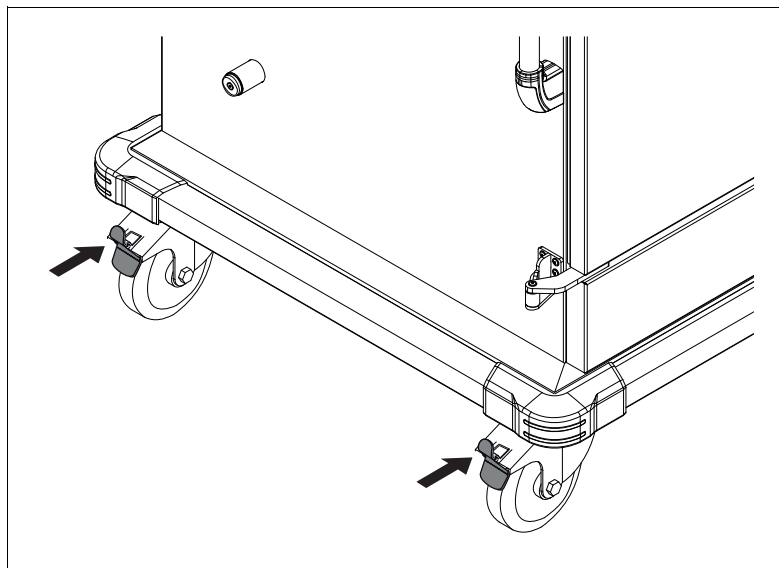
- Pripazite da stopalo ne dospije između kočnice i letve za zaštitu od udaraca.
-

⚠ Upozorenje!**Smanjeno vidno polje!**

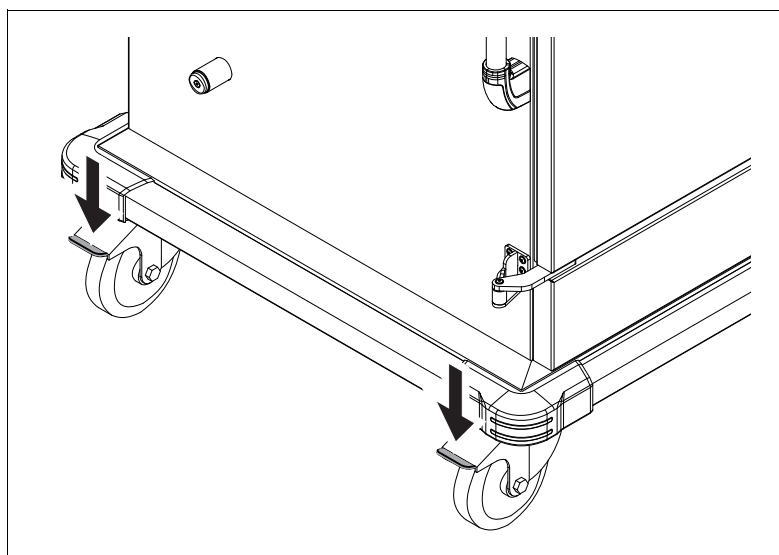
Prilikom guranja uređaja osoba može biti previđena i ozlijeđena. Zbog smanjenog vidnog polja predmeti ispred uređaja mogu biti previđeni. Prilikom sudara može doći do oštećenja uređaja i predmeta.

- Uvjerite se da za vrijeme guranja druga osoba ide ispred uređaja.
- Uvijek gurajte uređaj s dvije ruke.
- Uređaj gurajte tako da ruke na ručkama za guranje imaju dovoljno razmaka do zida ili drugih predmeta kako ih se ne bi moglo nagnječiti.

- Otpustite kočnice.



- Uređaj pažljivo odgurajte do novog mjesta postavljanja, koristeći pri tome obje ruke.
- Zakočite kočnice.



- Prema potrebi:
 - Umetnite mrežni utikač i ponovno uključite uređaj.
 - Prije opremanja zagrijati 15 minuta.

Vožnja preko rampi, udubljenja, kosih površina

- ☞ Sve napomene, uvjeti i pozivi na djelovanje za premještanje na ravnoj površini vrijede i za guranje preko rampi, udubljenja i kosih površina.
- ✓ Nema predmeta s gornje strane uređaja
- ✓ Zaključavanje vrata u položaju osiguranja prilikom transporta
- ✓ Mrežni utikač izvučen i umetnut u držač mrežnog utikača
- ✓ Spremnik za vodu prazan
- ✓ Dvije osobe

 Upozorenje!

Prekretanje uređaja!

Uređaj se može prekrenuti prilikom guranja preko kosih površina.

- Nikada ne gurajte uređaj preko površine (npr. rampe) s nagibom $>10^\circ$.
- Uređaj uvijek opremite s donje strane prema gore, kako biste spriječili prebacivanje težišta.
- U slučaju djelomičnog opremanja napunite samo donji prostor uređaja.
- Svaki par žljebova za umetanje uvijek opremite u potpunosti npr. s dva gastronomska spremnika GN 1/1.

Izvedba uređaja s 4 kotača

 Upozorenje!

Skretanje uređaja s puta!

Uređaj na kosim površinama može skrenuti s puta.

- Uređaj je potrebno preko kosih površina gurati uz pomoć 2 osobe (sa svake bočne stijenke uređaja jedna).
-
- Najprije provjerite može li se uređaj bez opasnosti gurati preko rampe, udubljenja ili kosine.
 - Uređaj polako gurajte pomoću dvije osobe (sa svake bočne stijenke uređaja jedna).
-
- Održavanje topline hrane**
- ✓ Uređaj zagrijavan oko 15 minuta
 - Ukoliko je uređaj nakon zagrijavanja odvojen od struje (npr. nakon premještanja), ponovno umetnite mrežni utikač.
 - Uključite uređaj prekidačem za uključivanje i isključivanje.
 - Po potrebi promijenite željenu temperaturu.
 - ☞ Potpoglavlje "Namještanje željene temperature" na str. 15.
 - Ne otvarajte vrata uređaja nepotrebno dok je isti u načinu rada držanja na toplom.

Uzimanje hrane

 Upozorenje!**Vruća vodena para!**

Prilikom otvaranja vrata postoji opasnost da izađe vruća vodena para i opari osobu.

- Prilikom otvaranja vrata ne držite dijelove tijela u ili iznad područja otvaranja.

☞ Potpoglavlje "Otvaranje vrata uređaja" na str. 17.

 Upozorenje!**Vruć modul za grijanje okolnim zrakom, vruća unutrašnjost uređaja, vrući gastronomski spremnici!**

U načinu rada držanja na toplom modul za grijanje okolnim zrakom, unutrašnjost uređaja i gastronomski spremnici koji se nalaze u njemu ili drugi predmeti postaju vrući i mogu prouzročiti opekline

- Vruće dijelove zahvatite samo nakon što se zaštitite (npr. krpom ili zaštitnim rukavicama).

 Upozorenje!**Opasnost od nakretanja zbog prebacivanja težišta na gornju stranu uređaja!**

Ako se prvo vade donji gastronomski spremnici iz uređaja, prebacuje se težište prema gore i postoji opasnost da se uređaj nakrene. Kada se uređaj nakrene, može prouzročiti teške ozljede!

- Iz uređaja uvijek vadite predmete počevši odozgor prema dolje

 Upozorenje!**Vruća tekuća hrana!**

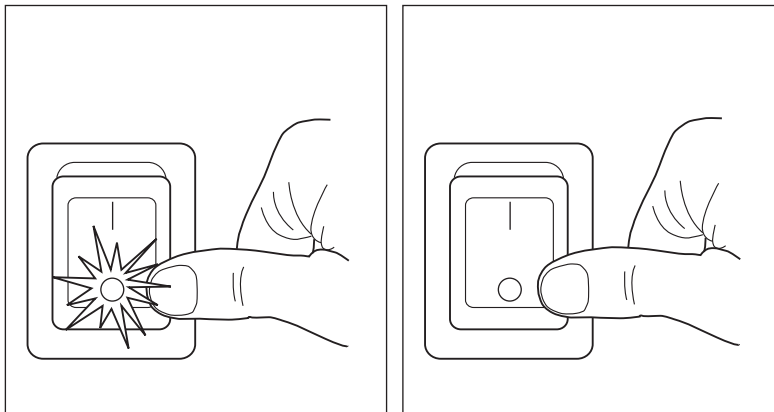
Vruća tekuća hrana može iscuriti preko ruba gastronomskih spremnika i tanjura i opariti osobu.

- Gastronomske spremnike i tanjure držite vodoravno.
- Izbjegavajte trzaje spremnika s vrućim tekućinama ili hranom.
- Posebno uputite poslužno osoblje u rad s vrućom tekućom hranom.
- Vrata uređaja u potpunosti otvorite i pritisnite na bočne stijenke uređaja.
 - ☞ Potpoglavlje "Otvaranje vrata uređaja" na str. 17.
- Gastronomske spremnike ili tanjure vadite odozgor.

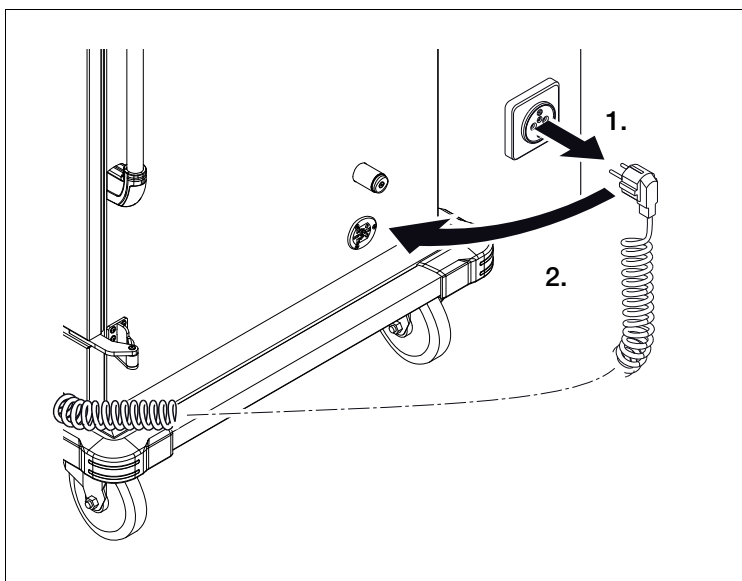
Stavljanje van pogona

Stavljanje uređaja van pogona

- Isključite uređaj putem prekidača za uključivanje i isključivanje. LED indikator uključenosti na prekidaču za uključivanje i isključivanje se gasi.



- Izvući mrežni utikač (1.)
- Mrežni utikač utaknuti u držač mrežnog utikača (2.)



Upozorenje!

Opasnost od zaključavanja djece

Djeca koja užu u prazna kolica za bankete ne mogu se sama osloboditi ako se vrata uređaja zaključaju izvana.

- Osigurajte prazna kolica za bankete od dohvata djece. Prazna kolica za bankete staviti sa stranom na kojoj su vrata prema zidu ili na mjesto nedostupnim za djecu.

Pomoć u slučaju problema

LED indikator uključenosti na prekidaču za uključivanje i isključivanje ne svijetli

Uzrok	Mjera
Mrežni utikač je izvađen ili nije ispravno umetnut.	Umetnite mrežni utikač u utičnicu i provjerite sjeda li dobro.
Strujni kabel je oštećen; npr. žica je pukla (to je moguće i bez vanjskog oštećenja).	- Strujni kabel treba zamijeniti u servisu koji je ovlašten za popravak. ↳ Poglavlje "Popravak" na str. 34.
Osigurač na mjestu primjene (kućni osigurač) je neispravan.	Provjerite i po potrebi zamijenite kućni osigurač.
Kvar elektronike uređaja.	- Obavijestite o tome ovlaštenu servis za popravak. ↳ Poglavlje "Popravak" na str. 34.

LED indikator uključenosti svijetli, ali hrana nije dovoljno topla

Uzrok	Mjera
Izabrana je preniska željena temperatura.	- Povisite željenu temperaturu. ↳ Potpoglavljje "Namještanje željene temperature" na str. 15.
Hrana je bila prehladna kada je umetnuta u uređaj.	Uređaj opremajte samo dovoljno zagrijanom hranom.
Kvar elektronike uređaja.	- Obavijestite o tome ovlaštenu servis za popravak. ↳ Poglavlje "Popravak" na str. 34.

LED indikator uključenosti svijetli, no pretinac uređaja je hladan

Uzrok	Mjera
Sigurnosni prekidač u modulu za grijanje isključen.	- Provjerite ispravan položaj modula za grijanje. ↳ Potpoglavljje "Ugradnja/vađenje modula za grijanje" na str. 29.
Elektronika uređaja je neispravna.	- Obavijestite o tome ovlaštenu servis za popravak. ↳ Poglavlje "Popravak" na str. 34.

Na zaslonu regulatora temperature pojavljuje se "OF" prilikom pritiska tipke

Uzrok	Mjera
Tipkovnica blokirana.	- Deblokirajte tipkovnicu. ↳ Potpoglavljje "Blokiranje/deblokiranje tipkovnice" na str. 16.

Na zaslonu regulatora temperature prikazuje se "E R"

Uzrok	Mjera
Modul za grijanje nije ispravno postavljen.	➤ Modul za grijanje je ispravno postavljen. ↳ Potpoglavlje "Ugradnja/vađenje modula za grijanje" na str. 29.

Korozija na dijelovima od nehrđajućeg čelika

Uzrok	Mjera
Pogrešno rukovanje/održavanje.	➤ Uklonite mjesta korozije. ↳ Potpoglavlje "Uklanjanje mjesta korozije na nehrđajućem čeliku" na str. 32. ➤ Pripazite na ispravno rukovanje/održavanje.

Uređaj je izvana oštećen

Uzrok	Mjera
Šteta prilikom transporta, premještanja ili drugog vanjskog utjecaja.	➤ Stavite uređaj van pogona. ↳ Poglavlje "Stavljanje van pogona" na str. 24. ➤ Osigurajte uređaj od nehotećnog puštanja u rad. ➤ Obavijestite o tome ovlašteni servis za popravak. ↳ Poglavlje "Popravak" na str. 34.

Čišćenje i održavanje

Nehrđajući čelik

Otpornost na koroziju

Otpornost na koroziju nehrđajućeg čelika temelji se na prisutnosti takozvanog pasivnog sloja na površini materijala.

Oštećenja pasivnog sloja mehaničkim djelovanjem – kod dovoljno kisika na površini materijala – samostalno se uklanjaju.

Oštećenja pasivnog sloja kemijskim utjecajem tvarima koje djeluju reducirajuće (troše kisik) oštećuju materijal. Njega kiselinama koje djeluju oksidirajuće može spriječiti oštećenja.

Za održavanje otpornosti na koroziju pridržavajte se sljedećih napomena za čišćenje i održavanje.

Interval čišćenja

Nakon svake uporabe uređaj treba temeljito očistiti.

Metode čišćenja

Propisana metoda čišćenja za svakodnevno rutinsko čišćenje je brisanje vlažnom krpom.

Tvrdokorna onečišćenja smiju se ukloniti četkom (od plastičnih ili prirodnih vlakana).

☞ Ne koristite uređaj za čišćenje mlazom pare, visokotlačni čistač, tuš ili slične uređaje za čišćenje.

☞ Ne koristite šiljate ili oštre predmete za čišćenje.

Sredstva za čišćenje

Površine od nehrđajućeg čelika

Oprez!

Oštećenje materijala!

Kontakt nehrđajućeg čelika sa sljedećim tvarima može izazvati koroziju:

– koncentrirane kiseline, halogeni (kloridi, bromidi, jodidi) i njihove soli kao i začini

– Pare kiseline koje se oslobađaju npr. prilikom postavljanja pločica

– Doticaj sa stranim metalima

– Doticaj sa željezom (npr. čelična vuna, strugotine iz cijevi, voda s udjelom željeza)

Ispod slojeva kamenca, masnoće, škroba i proteina može doći do korozije – zbog nedostatka zraka.

- Izbjegavajte kontakt s koncentriranim kiselinama, halogenima i njihovim solima, začинима, stranim metalima, čelikom ili tvarima u kojima ima čelika. Po potrebi prebrišite krpom koja je umočena u čistu vodu.
- Pazite da ne zagrebete površinu nehrđajućeg čelika, naročito ne drugim metalima.
- Redovitim čišćenjem uklonite naslage kamenca, masnoća, škrobi i bjelanchovina.

Smijete koristiti sljedeća sredstva za čišćenje:

- Komercijalna sredstva za čišćenje u vodenoj otopini
- Mekana krpa
- B.PRO krpa za čišćenje od mikrovlakana (koristite samo s vodom)

Sredstva za čišćenje kod jačih onečišćenja površina od nehrđajućeg čelika:

- Uobičajena sredstva za čišćenje nehrđajućeg čelika, npr. DeepClean Stainless Steel
- Površine od nehrđajućeg čelika trebaju uvijek biti čiste, suhe i dobro prozračene.

Plastične površine

Oprez!

Oštećenje materijala!

Sredstva za čišćenje nehrđajućeg čelika i sredstva za ribanje izgrebu površinu. Sljedeći deterdženti ili sredstva za čišćenje koja sadrže sljedeće sastojke također uzrokuju oštećenja površine:

- etanol, izopropanol ili sredstva s višom količinom alkohola
- acetona
- benzina za čišćenje
- terpentina
- estera octene kiseline

- Ne koristite sredstva za čišćenje nehrđajućeg čelika ili sredstva za ribanje.
 - Ne koristite sredstva za čišćenje s otapalima.
-

Smijete koristiti sljedeća sredstva za čišćenje:

- Komercijalna sredstva za čišćenje u vodenoj otopini
- Mekana krpa
- B.PRO krpa za čišćenje od mikrovlakana (koristite samo s vodom)

Čišćenje uređaja

- ✓ Uređaj isključen
 - ✓ Vrući dijelovi uređaja ohlađeni
-

Upozorenje!

Vruć modul za grijanje, vruća unutrašnjost uređaja, vrući gastronomski spremnici!

U načinu rada držanja na toplom modul za grijanje, unutrašnjost uređaja i gastronomski spremnici koji se nalaze u njemu ili drugi predmeti postaju vrući i mogu prouzročiti opekline.

- Prije čišćenja ostavite uređaj minimalno 20 minuta da se ohladi.
-

Upozorenje!

Strujni udar od vode koja je ušla u modul za grijanje!

Ako se uređaj čisti dok je modul za grijanje ugrađen, može ući voda u modul za grijanje. U tom slučaju postoji opasnost od strujnog udara kada se modul za grijanje ponovno priključi na strujnu mrežu.

- Prije čišćenja uređaja izvadite modul za grijanje.

🔗 Poglavlje "Sigurnost" na str. 3.

⚠ Oprez!**Opasnost od klizanja!**

Ako tijekom ili nakon čišćenja voda za čišćenje curi na pod, postoji opasnost od klizanja.

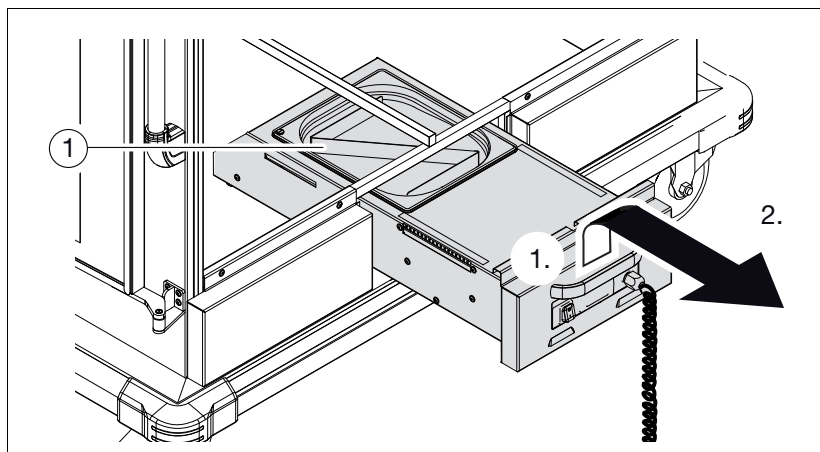
- Vodu koja je dospjela na pod pokupite.

Izvedba uređaja sa srednjom stijenkom koja se može vaditi

- Ukoliko je potrebno, izvadite srednju stijenku.
 - ↳ Potpoglavlje "Ugradnja/vađenje srednje stijenke" na str. 30.
- Očistite uređaj prethodno opisanim metodama čišćenja i sredstvima za čišćenje.
- Nakon korištenja sredstva za čišćenje nehrđajućeg čelika prebrišite površinu vlažnom krpom koju ste umočili u čistu vodu te prebrišite površinu.

Ugradnja/vađenje modula za grijanje

- ✓ Uređaj odvojen od strujne mreže
- ✓ Vrata uređaja otvorena
- ✓ Unutrašnjost uređaja i modul za grijanje minimalno 20 minuta ohlađeni
- Podignite modul za grijanje za ručku (1.) i izvadite ga iz uređaja (2.).



- Ukoliko je potrebno, izvadite pregradni lim (1).
- Uklonite prisutnu vodu iz spremnika za vodu.

⚠ Oprez!**Materijalna šteta na elektronicima!**

Modul za grijanje nikako se ne smije uroniti u vodu prilikom čišćenja.

- Po potrebi očistite modul grijanja okolnim zrakom prethodno opisanim metodama čišćenja.

↳ Potpoglavlje "Čišćenje uređaja" na str. 28.

- Nakon čišćenja modula za grijanje ponovno umetnite pregradni lim u spremnik za vodu.
- Umetnite modul za grijanje u otvor za umetanje te ga gurajte do kraja zaslona.
- Podignite modul za grijanje za ručku, pogurajte ga prema nazad i spustite prema dolje.

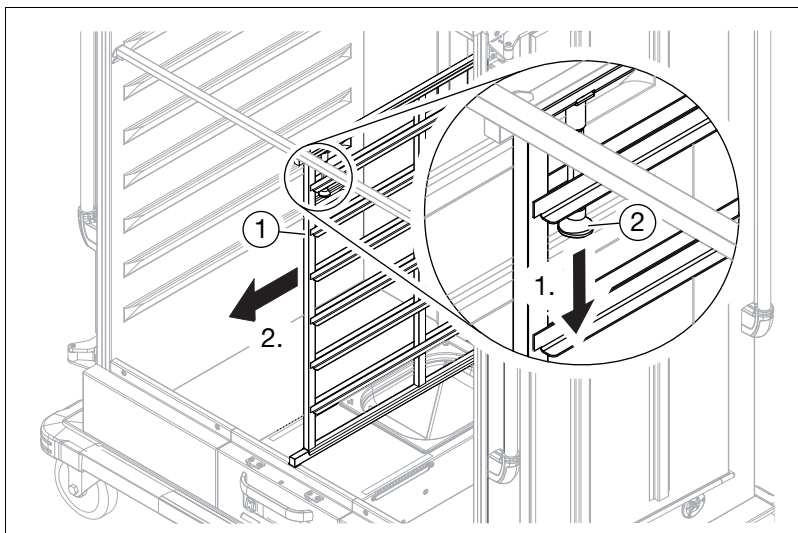
Ugradnja/vađenje srednje stijenke

Izvedba uređaja sa srednjom stijenkom koja se može vaditi

- ☞ Srednja se stijenka uređaja s dvojna vrata može – npr. u svrhu čišćenja – ugraditi i izvaditi bez alata.
- ✓ Vrata uređaja otvorena
- ✓ Na srednju stijenku ne priliježu rešetke/gastronomski spremnici
- ✓ Uređaj je ohlađen.

Vađenje srednje stijenke

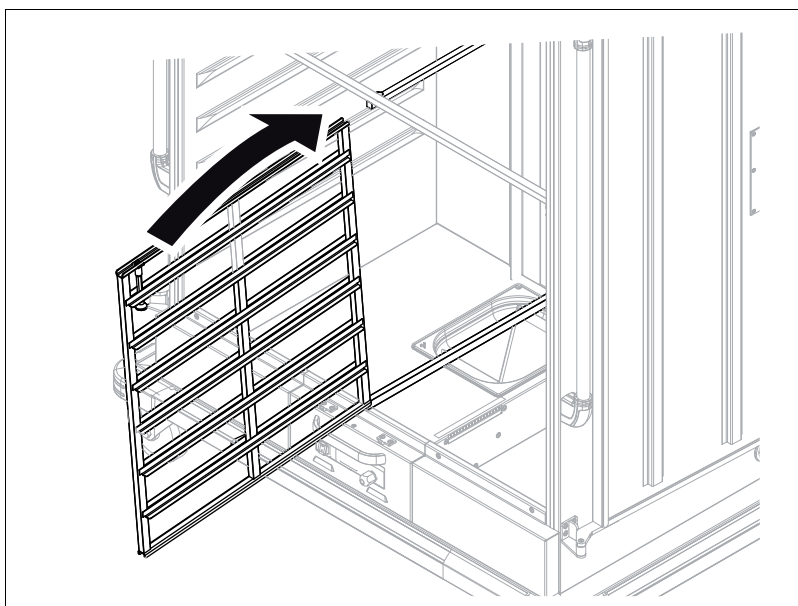
- Srednju stijenku (1) deblokirajte povlačenjem zatika za zabavljenje (2) prema dolje (1.) i izvucite prema naprijed iz uređaja (2.).



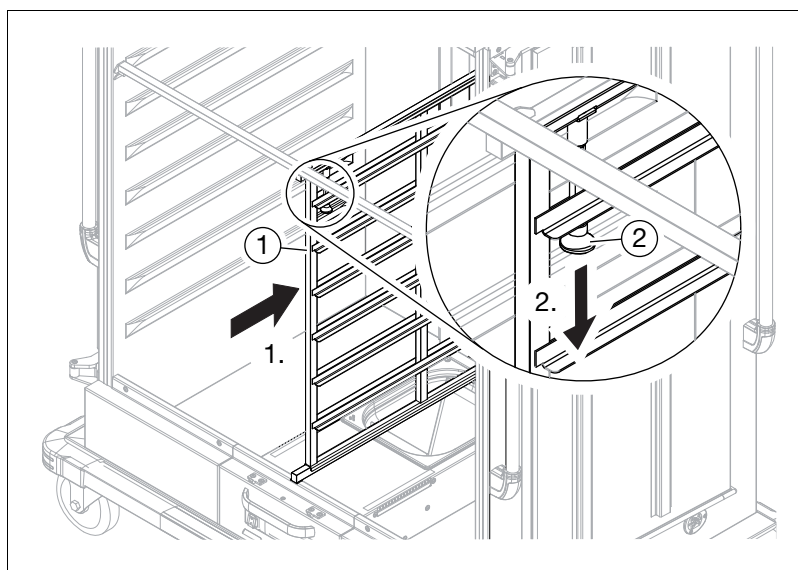
- Po potrebi očistite srednju stijenku prethodno opisanim metodama čišćenja.
 - ☞ Potpoglavlje "Čišćenje uređaja" na str. 28.

Ugradnja srednje stijenke

- Stavite donji profil vodilice srednje stijenke na vodilicu u kolicima za bankete. Pri tome lagano nagnite srednju stijenku naprijed.
- Srednju stijenku okrenite prema gore u vodilicu srednje stijenke.



- Srednju stijenku (1) ugurajte dok ne usjedne (1.). Pri tome povucite zatik za zabavljenje srednje stijenke (2) prema dolje (2.).



- Pustite zatik za zabavljenje te povucite srednju stijenku lagano prema naprijed, dok zatik za zabavljenje ne usjedne u vodilice.

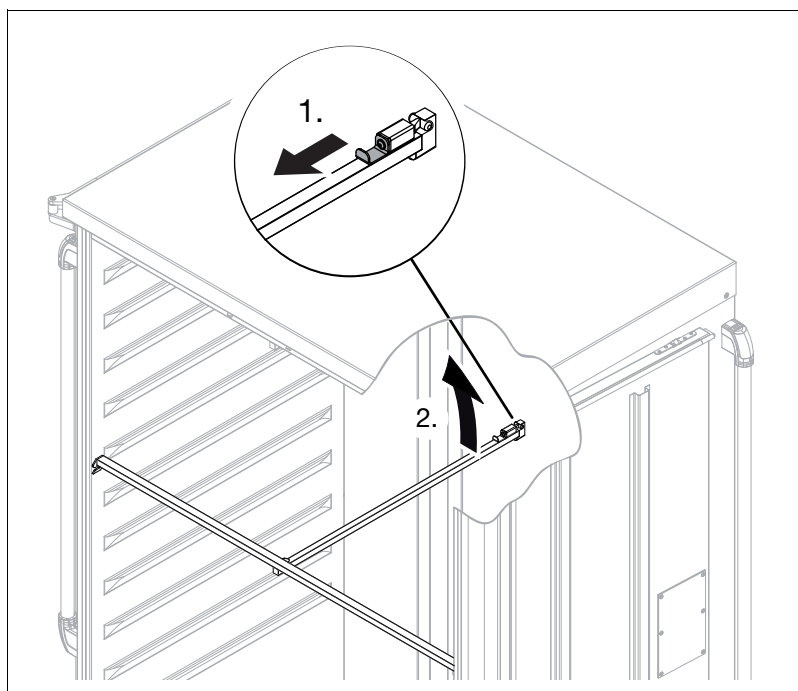
Ugradnja/vađenje gornje vodilice poluvisoke srednje stijenke

Izvedba uređaja s poluvisokom srednjom stijenkom

- ☞ Poluvisoku srednju stijenku gore drži vodilica koja se može – npr. u svrhu čišćenja – izvaditi i ugraditi bez alata.
- ✓ Izgrađena srednja stijenka
- ✓ Nema rešetki iznad gornje vodilice

Vađenje gornje vodilice

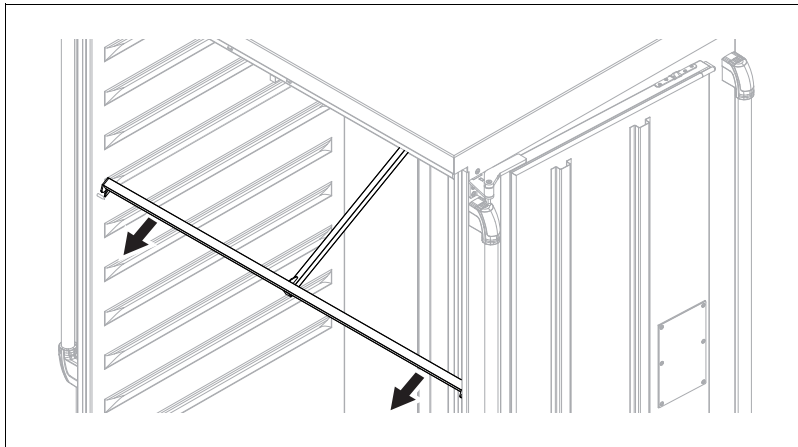
- Deblokirajte vodilicu povlačenjem brave (1.) i okrenite ju prema gore (2.).



- Ugurajte poprečni potporanj ukoso prema gore u unutrašnjost kolica, dok obje bočne vodilice ne izađu iz zatika te izvadite vodilicu.
- Po potrebi očistite gornju vodilicu prethodno opisanim metodama čišćenja.
 - ☞ Potpoglavlje "Čišćenje uređaja" na str. 28.

Ugradnja gornje vodilice

- Ugurajte poprečni potporanj gornjeg profila vodilice sa stražnje strane u držač u kolicima za bankete.



- Spustite profil vodilice prema dolje i zabravite ga. Pri tome povucite zatik za zabavljenje prema naprijed.

Uklanjanje mjesta korozije na nehrđajućem čeliku

Svježa mjesta korozije

- Uvjerite se da je mrežni utikač izvučen.
- Uklonite mjesta korozije sredstvom za ribanje ili finim brusnim papirom.

Starija/jača mjesta korozije

i Ovdje opisane mjere čišćenja starijih/jačih mjesta korozije preporuka su njemačke Industrijske udruge za kućnu tehniku, tehniku grijanja i kuhinjsku tehniku (HKI).

☞ Mjere čišćenja starijih/jačih mjesta korozije smije provoditi samo tehnički obučeno osoblje uz pridržavanje postojećih propisa.



Upozorenje!

Nagrizajuće tvari!

Kiseline koje se koriste za uklanjanje mjesta korozije mogu nagristi predmete (npr. odjeću) ili osobe. U slučaju kontakta s očima mogu nepopravljivo oštetiti vid. U najgorem slučaju posljedica može biti potpuni gubitak vida.

- Nosite zaštitnu odjeću (zaštitne naočale, zaštitne rukavice...).
- Držite osobe koje nisu uključene u čišćenje podalje.

- Uvjerite se da je mrežni utikač izvučen.
- Mjesta korozije uklonite 2–3 postotnom oksalnom kiselinom.
- Ako čišćenje oksalnom kiselinom ne da rezultata, tretirajte mjesta korozije 10postotnom dušičnom kiselinom.

Održavanje

Uređaj redovito održavajte

- ☞ B.PRO preporuča redovito održavanje uređaja od strane odgovarajuće školovanog stručnog osoblja. Redovito održavanje sprečava kvarove na uređaju, produžuje životni vijek uređaja i služi očuvanju vrijednosti.
- Uređaj redovito održavajte od strane obučenog stručnog osoblja.

Kontrola brtve vrata

- ☞ Brtvu vrata potrebno je redovito provjeriti na oštećenja.
- Provjerite brtvu vrata na oštećenja (vizualna provjera).
- U slučaju štete za zamjenu neispravne brtve vrata obratite se:
 - Internom servisnom osoblju, obučenom od strane tvrtke B.PRO
 - Eksterna servisna služba koja je prošla obuku tvrtke B.PRO
 - Servisu tvrtke B.PRO

Kontrola kočnica

- ☞ Nakon svakog premještanja uređaja treba provjeriti funkcionalnost kočnica.
- Zakočite kočnice.
- Pokušajte gurati uređaj (bez primjene sile!).
- Ako kočna snaga nije dovoljna, odmah se za zamjenu neispravnog kotača obratite:
 - Internom servisnom osoblju, obučenom od strane tvrtke B.PRO
 - Eksterna servisna služba koja je prošla obuku tvrtke B.PRO
 - Servisu tvrtke B.PRO

Obavljanje redovitog ispitivanja električne sigurnosti

- Najmanje svakih 6 mjeseci obavite redovito ispitivanje električne sigurnosti u skladu s normama iz serije DIN VDE 0701-0702. Neka to obave stručno osposobljeni električari.

Provjera priključnih kabela i mrežnih utikača

- Najmanje svakih 6 mjeseci provjerite postoje li mehanička oštećenja ili prevelika istrošenost priključnog kabela i mrežnog utikača prema propisima BGV A 3 ili odgovarajućim nacionalnim propisima.

Popravak

Ovlaštene osobe

☞ Popravke smiju izvoditi isključivo sljedeća ovlaštena mjesta:

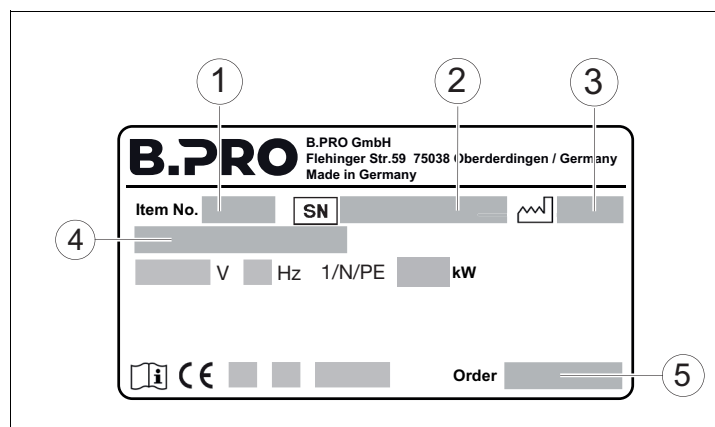
- Internom servisnom osoblju, obučenom od strane tvrtke B.PRO
- Eksterna servisna služba koja je prošla obuku tvrtke B.PRO
- Servisu tvrtke B.PRO

Opis kvara

Na uređaju se nalaze dvije natpisne ploče. Jedna se natpisna ploča nalazi na modulu za grijanje, druga na stražnjoj strani uređaja. Za ustanovljavanje kvara servisu tvrtke B.PRO potrebni su sljedeći podaci s natpisnih ploča:

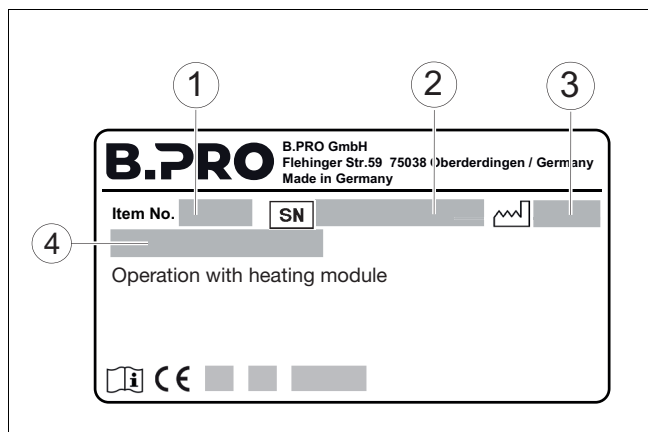
- Broj artikla
- Model
- Serijski broj
- Datum proizvodnje
- Broj naloga za proizvodnju (opcija)

Natpisna ploča modula za grijanje:



- (1) Broj artikla
- (2) Serijski broj
- (3) Datum proizvodnje
- (4) Model
- (5) Broj naloga za proizvodnju (opcija)

Natpisna ploča tijela uređaja:



- (1) Broj artikla
- (2) Serijski broj
- (3) Datum proizvodnje
- (4) Model

Zamjena dijelova

✎ Neispravne dijelove, uključujući strujni kabel, smiju zamijeniti samo sljedeća ovlaštena mjesta:

- Internom stručnom osoblju, obučenom od strane tvrtke B.PRO
- Eksterna servisna služba koja je prošla obuku tvrtke B.PRO
- Servisu tvrtke B.PRO

Rezervni dijelovi

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- Oznaka rezervnog dijela
- Broj artikla
- Datum proizvodnje uređaja
- Količina

🔗 Vidi sustav informacija servisa na internetu (www.bpro-solutions.com).

Adresa

B.PRO GmbH
Flehinger Straße 59
75038 Oberderdingen
GERMANY
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
Email service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

Zbrinjavanje u otpad

Zbrinjavanje uređaja u otpad



i Pri odlaganju električne i elektroničke opreme putem standardnog komunalnog otpada postojeći sastojci uređaja mogu predstavljati potencijalnu opasnost po okoliš i ljudsko zdravlje.

Uređaj se ne smije odlagati zajedno s običnim komunalnim otpadom, već ga je potrebno zbrinuti na odlagalištu za električne uređaje (tvrtka za zbrinjavanje otpada).

Kao posebni naputak na takav otpad stavlja se odgovarajući simbol sukladno propisu DIN EN 50419, obilježavanje električne i elektroničke opreme u skladu s člankom 15(2) Direktive 2012/19 / u EU (WEEE). Osim toga se trebate po potrebi pridržavati dodatnih posebnih nacionalnih propisa prilikom zbrinjavanja u otpad.

- Prije zbrinjavanja u otpad uređaj (primjerice, odrezivanjem mrežnog utikača) i zatvarače na vratima učinite neuporabljivim.
- Uređaj dostavite mjestu za zbrinjavanje elektroničkog otpada (npr. specijalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada).

☞ Ovaj proizvod ne smijete zbrinuti zajedno s običnim trgovačkim otpadom.

☞ Dodatne informacije o zbrinjavanju otpada možete dobiti kod trgovca ili servisa tvrtke B.PRO.

🔗 Potpoglavlje "Adresa" na str. 35.

Tehnički podaci

Ovisno o izvedbi, uređaj koji podliježe ovim uputama za rad može ukazivati i na tehničke podatke (električne i rashladne podatke i dimenzije) koji odstupaju od uputa. Obavezni podaci nalaze se na natpisnoj ploči ili u posebnoj ugovornoj dokumentaciji odnosno crtežima.

Opći podaci Mjere i težine (standardna izvedba, približne vrijednosti)

Model	Dužina u mm	Širina u mm	Visina u mm	Težina praznog uređaja u kg	Maks. opteretivost u kg
Kolica za bankete BW 11	840	945	1920	145	200
Kolica za bankete BW 18	840	945	1920	145	200
Kolica za bankete BW 22	1390	945	1920	225	200
Kolica za bankete BW 36	1390	945	1920	225	200

Zapremnina gastronomskog spremnika/rešetke

Model	Količina gastronomskih spremnika				Količina rešetaka	
	2/1-100	1/1-100	2/1-65	1/1-65	GR 2/1	1084 x 650 mm
BW 11	11	22	11	22	11	-
BW 18	9	18	18	36	17	-
BW 22	-	-	-	-	-	11
BW 22 s visokom srednjom stijenkom:	22	44	22	44	22	-
BW 22 poluvisokom srednjom stijenkom:	12	24	12	24	12	5
BW 36	-	-	-	-	-	17
BW 36 s visokom srednjom stijenkom:	18	36	36	72	34	-
BW 36 poluvisokom srednjom stijenkom:	8	16	18	36	16	8

Temperatura unutrašnjosti pretinaca

+30 °C do +90 °C, moguće regulirati

Razmak žljebova za umetanje

115 mm (BW 11, BW 22)

75 mm (BW 18, BW 36)

Nosivost

Sastavni dio	Dopušteno površinsko opterećenje u kg
Gornja strana uređaja	25

Električni podaci**Električni priključak**

Za sve modele:

Napon: 220 do 240 V, 50 do 60 Hz

Snaga (maksimalno): 2,23 kW

Okoliš**Uvjeti okoline – pogon**

Temperatura: +15 °C do +38 °C

Relativna vlažnost zraka: bez kondenzacije

Uvjeti okoline – skladištenje, transport

Temperatura: –10 °C do +40 °C

Relativna vlažnost zraka: bez kondenzacije

Emisije

Razina zvuka koja se odnosi na mjesto rada uređaja manja je od 70 dB(A).

Materijal

Tijelo uređaja: Nehrđajući čelik, poliamid, polietilen

Izolacija vrata uređaja: Polistirol

Podaci za naručivanje

Kolice za bankete BW 11	Broj artikla:	573 574
Kolice za bankete BW 18	Broj artikla:	573 575
Kolice za bankete BW 22	Broj artikla:	573 576
Kolice za bankete BW 36	Broj artikla:	573 577
Upute za rad	Broj dokumenta:	154 701

Pribor

Srednja stijenka visoka za BW 22	Broj artikla:	573 580
Srednja stijenka visoka za BW 36	Broj artikla:	573 581
Srednja stijenka poluvisoka za BW 22	Broj artikla:	573 582
Srednja stijenka poluvisoka za BW 36	Broj artikla:	573 583
Gastronorm rešetka GR 2/1	Brojevi artikala:	↪ B.PRO-cjenik
Rešetke od nehrđajućeg čelika	Brojevi artikala:	↪ B.PRO-cjenik
Gastronomski spremnici	Brojevi artikala:	↪ B.PRO-cjenik
Zvona	Brojevi artikala:	↪ B.PRO-cjenik
Nosači tanjura	Brojevi artikala:	↪ B.PRO-cjenik
B.PRO krpa za čišćenje od mikrovlakana	Broj artikla:	126 999
Sredstvo za njegu i čišćenje nehrđajućeg čelika DeepClean Stainless Steel	Broj artikla:	511 895

Norme, direktive, oznake kvalitete

- DIN 18865-9: Veliki kuhinjski uređaji, uređaji za posluživanje, unutrašnjosti ormara u standardnoj i higijenskoj izvedbi.
- DIN 18867-5: Uređaji za velike kuhinje – pomični uređaji – Dio 5: Kolica za bankete grijana.
- DIN EN 60335-1: Sigurnost električnih uređaja za uporabu u kućanstvu i slične namjene – Dio 1: Opći zahtjevi.
- DIN EN 60335-2-49: Sigurnost električnih uređaja za uporabu u kućanstvu i slične namjene – Dio 2: Posebni zahtjevi za električne toplinske komore za primjenu u industriji.
- BGV A3 (VBG 4): Propisi zaštite: Električni uređaji i pogonska sredstva.
- DGUV pravilo 110-003: Rad u kuhinjskim pogonima.



CE oznaka

Uređaj je sukladan sa sljedećim Direktivama:

- 2006/42/EK "Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća o strojevima"
- 2014/30/EU "Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost"
- 2014/35/EU "Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na pružanje električne opreme za uporabu unutar određenih naponskih granica na tržištu"
- 2011/65/EU "Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi"



.....

.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

B.PRO GmbH

P.O. Box 13 10

75033 Oberderdingen

GERMANY

Phone +49 (0)7045 44 - 81416

Fax +49 (0)7045 44 - 81508

Email service@bpro-solutions.com

Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS